



**MARQUE** : KALORIK  
**REFERENCE** : TKG SFC1005  
**CODIC** : 4278330

**KALORIK**



**OPTIONAL** steam mop attachment



**NOTICE**





**Dampfreiniger**

**Steam Cleaner**

**Nettoyeur à vapeur**

**Stoomreiniger**

**Limpiador de vapor**

**Limpar com vapor**

**Generatore di vapore**

**Oczyszczacz parowy**

**Aparat curatut cu aburi**

**Parný čistič**

**Парочистачка**



I/B Version  
151215

**TKG SFC 1005**


220-240V~ 50Hz 900-1050W

## POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

**Important:** Votre appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant son utilisation en toute sécurité.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- ❑ Branchez la fiche dans une prise de courant reliée à la terre.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(\*). Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(\*).
- ❑ De même si le réservoir d'eau s'est arrêté de fonctionner ou s'il est endommagé. Pour éviter toute décharge électrique, ne démontez pas le réservoir d'eau : présentez votre appareil chez un technicien qualifié afin qu'il examine votre appareil. Un montage incorrect peut causer un risque de décharges électriques lorsque l'appareil est utilisé.
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- ❑ Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Évitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ La vapeur ne doit pas être dirigée vers des équipements comportant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.
- ❑ Déroulez entièrement le cordon électrique avant de mettre l'appareil en marche.
- ❑ **DEBRANCHEZ L'APPAREIL ET LAISSEZ REFROIDIR COMPLETEMENT LE RESERVOIR D'EAU AVANT DE L'OUVRIR, LE REMPLIR, LE VIDER, LE DEPLACER OU DE NETTOYER CE DERNIER.**
- ❑ Débranchez toujours votre appareil après usage et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- ❑ Attention comme l'indique le symbole  présent sur l'appareil! Faites attention car vous pourriez vous brûler en touchant l'eau chaude, la vapeur ou les parties en métal situées à l'avant du produit.
- ❑ Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec du vinaigre, détartrant ou autre produit chimique.
- ❑ N'inclinez jamais l'appareil à plus de 45° pendant l'utilisation. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, la vapeur ne doit pas être dirigée vers des personnes, des animaux ou des plantes.
- ❑ LE RESERVOIR D'EAU NE DOIT JAMAIS ETRE OUVERT PENDANT L'UTILISATION.

- ❑ Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien.

(\* Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- |   |                                   |    |                    |
|---|-----------------------------------|----|--------------------|
| 1 | Témoin lumineux de fonctionnement | 8  | Lance droite       |
| 2 | Cordon d'alimentation             | 9  | Entonnoir          |
| 3 | Bouton vapeur                     | 10 | Brosse             |
| 4 | Bouchon de sécurité               | 11 | Lance courbée      |
| 5 | Joint de caoutchouc               | 12 | Chiffon            |
| 6 | Flexible                          | 13 | Brosse dure        |
| 7 | Gobelet doseur                    | 14 | Laveur de carreaux |


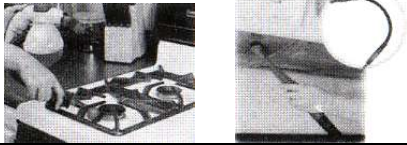

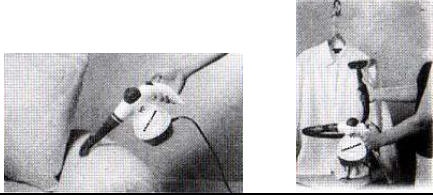

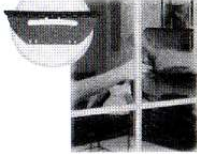

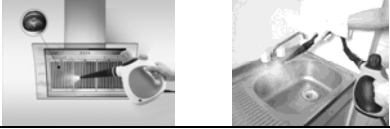


### CARACTERISTIQUES:

Cet appareil peut s'utiliser partout et est très maniable; de plus vous n'avez besoin que de le remplir d'eau. Cet appareil nettoie, dégraisse et désinfecte complètement sans produit chimique (plus de 100°C). Il convient également de nettoyer différents matériaux et différentes applications tels que le nettoyage des fenêtres, des vêtements, des accessoires de jardin, des vélos, de la voiture, des carreaux, etc.

Attention! Ne jamais diriger le jet sur des personnes ou des animaux.

Cet appareil est aussi idéal pour désinfecter les réfrigérateurs, les baignoires, enlever les odeurs des vêtements ainsi que combattre les mites et autres parasites des matelas, oreillers et tapis.

## ACCESSOIRES

	<p>Brosse: pour la cuisine, les carreaux, etc.</p>	
	<p>Brosse dure: pour rideaux, vêtements, etc. A utiliser avec un tissu et un flexible.</p>	
	<p>Laveur de carreaux: pour fenêtres, miroir, baie vitrée, etc. Attention, ne pas utiliser directement sur du verre froid.</p>	
	<p>Lance droite: pour les joints, les planches.</p>	
	<p>Lance courbée: pour les toilettes et les zones difficiles d'accès.</p>	
	<p>Flexible: idéal pour l'extension des accessoires.</p>	

## OPERATION:



**ATTENTION! Cet appareil ne doit pas être utilisé vers du plastique, du bois non traité ou du verre froid.**

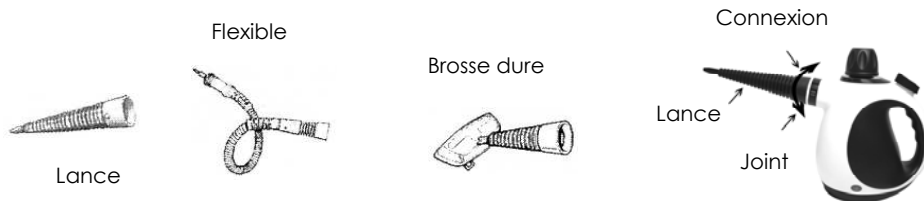
**La vapeur peut endommager la surface des meubles. Pour un emploi plus sûr, faites d'abord un test et faites attention à respecter les consignes d'entretien du fabricant.**

## ASSEMBLAGE:

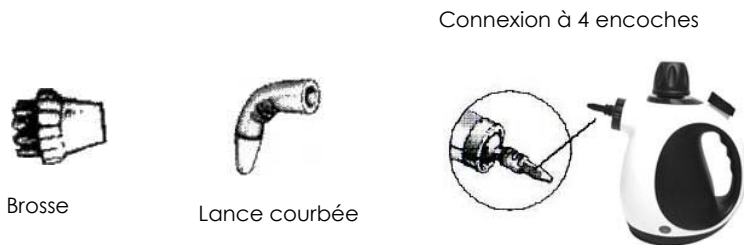
### (NE PAS METTRE SOUS TENSION AVANT D'AVOIR CHOISI ET FIXE UN ACCESSOIRE)

Attention! Après usage, débranchez l'appareil et appuyez sur le bouton de vapeur pour réduire suffisamment la pression interne.

1. Dévissez le bouchon en appuyant dessus et en tournant simultanément dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (si vous aviez laissé de l'eau dans le réservoir et le bouchon vissé lors d'un usage ultérieur, un léger dégazage se produira. Ceci est normal et ne présente aucun danger).
2. En utilisant le doseur et l'entonnoir, remplir le réservoir d'eau (il est recommandé de ne pas remplir plus des 2/3 du réservoir).
3. Note: pour éviter de causer des dégâts sur l'appareil, ne jamais remplir le réservoir avec du détartrant, du parfum ou du détergent.
4. Bien revissez le bouchon en appuyant dessus et en tournant simultanément dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Pour installer l'accessoire désiré (flexible, lance, brosse dure, etc.) sur l'appareil: monter l'accessoire sur la connexion de manière à ce que le cadenas ouvert  situé sur l'accessoire soit bien en face de la flèche située sur l'appareil, puis presser l'accessoire contre le joint de caoutchouc et tourner l'accessoire dans le sens de la flèche indiquée sur l'accessoire, jusqu'à ce que l'accessoire soit verrouillé sur l'appareil (le cadenas fermé  de l'accessoire bien en face de la flèche située sur l'appareil).

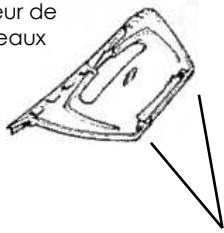


6. La brosse et la lance courbée peuvent être montées aussi bien sur la connexion que sur le flexible ou la lance droite.



7. Laveur de carreaux: **Attention! Ne pas utiliser cet appareil directement sur du verre froid.**
8. Le laveur de carreaux doit être attaché à la brosse dure. Assembler la brosse dure sur l'appareil ou sur le flexible d'abord. Retirer le tissu de la brosse dure et connecter le laveur de carreaux à la brosse par les deux attaches. Le laveur de carreaux peut être démonté facilement en décrochant les deux crochets des attaches.

Laveur de carreaux



Crochets

Brosse dure



Attache

#### OPERATION:

1. Brancher l'appareil, le témoin de contrôle s'allume. Dès que le préchauffage est terminé (3-4 min), le témoin de contrôle s'éteint. Appuyer sur le bouton vapeur et passer lentement sur la surface à nettoyer. Il est recommandé de laisser une distance d'au moins 2 à 3 cm entre le jet et la surface à nettoyer.



Bouton vapeur

Pendant l'utilisation de l'appareil, le témoin lumineux s'allume et s'éteint régulièrement. Lorsqu'il s'allume, cela signifie que l'appareil chauffe. Vous pouvez continuer à utiliser l'appareil

**ATTENTION! L'APPAREIL NE PEUT ETRE INCLINE A PLUS DE 45° PENDANT LE FONCTIONNEMENT. NE JAMAIS DIRIGER LE JET SUR DES PERSONNES, DES ANIMAUX OU DES PLANTES.**

2. Ré-remplir le réservoir: Débrancher l'appareil. Appuyer sur le bouton de vapeur pour libérer la pression interne complètement. Attendre approximativement 3 minutes et retirer lentement le couvercle de sécurité. Après que l'appareil aie refroidi approximativement à température ambiante, remplir le réservoir jusqu'au 2/3 maximum. Pour ce faire utiliser le doseur ainsi que l'entonnoir. Refermer le couvercle de sécurité et rebrancher l'appareil au courant. Attention! Avant de retirer le couvercle de sécurité, assurez-vous que la pression interne a bien été suffisamment libérée.
3. Détartrage: pour maintenir la qualité et l'efficacité de votre nettoyeur, il vous est recommandé de détartre votre appareil à intervalles réguliers (1/mois). Aucun vinaigre ni aucun détartrant ne doit être utilisé. Remplir le réservoir uniquement avec de l'eau. Refermer le couvercle de sécurité et secouer l'appareil avec votre main. Ensuite ouvrez le couvercle et videz l'eau du réservoir. Attention! Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.

## ENTRETIEN:

Cet appareil utilisé dans des conditions normales ne requiert pas d'entretien particulier.

N'essayez pas de réparer l'appareil; en cas de problème, des réparations devront être opérées par un Service qualifié compétent.


## DETECTION D'ERREUR:

Problème	Cause possible	Conseil
L'appareil ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil est mal branché</li><li>• La prise de courant est endommagée</li><li>• Le plomb a sauté, ou fondu</li><li>• Pas d'eau dans le réservoir</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rebrancher l'appareil à la prise de courant</li><li>• Vérifier le courant</li><li>• Changer le plomb</li><li>• Remplir le réservoir d'eau</li></ul>
Pas de vapeur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pas d'eau dans le réservoir</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplir le réservoir d'eau</li></ul>
De l'eau sort du jet	<ul style="list-style-type: none"><li>• Trop d'eau dans le réservoir</li><li>• L'appareil est trop penché</li><li>• L'appareil n'est pas assez chaud</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Retirer de l'eau</li><li>• Tenir l'appareil moins penché</li><li>• Laisser chauffer</li></ul>
L'eau boue au remplissage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le réservoir d'eau est trop chaud</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Laisser refroidir</li></ul>
L'accessoire se détache	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'accessoire est mal attaché</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rattacher l'accessoire correctement</li></ul>
Autres problèmes	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil est endommagé</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contacter le service clientèle</li></ul>

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2002/96/CE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.